



أنت وبرنامج إصلاح الرعاية الصحية

أسئلة شائعة



ماذا يعني برنامج إصلاح الرعاية الصحية لأهالي مقاطعة كونترا كوستا؟

إن برنامج إصلاح الرعاية الصحية يعني أن المزيد من الناس سيحصلون على تأمين صحي ميسور التكلفة. ويُعرف برنامج إصلاح الرعاية الصحية أيضًا باسم قانون الرعاية ميسورة التكلفة (ACA) أو "أوباما كير". وهناك احتياج للخطط الصحية لتوفير خدمات وقائية مثل فحص الثدي بالأشعة السينية أو التطعيمات بدون تحمل الشخص أو الدفع الجزئي أو التأمينجزئي. وستتمكن الأهالي، في ولاية كاليفورنيا، من المشاركة إما في برنامج Medi-Cal أو Covered California.

ما هو برنامج "Medi-Cal Expansion"؟

مع بداية يناير ٢٠١٤، سوف يتم مد برنامج Cal-Medi ليشمل المزيد من الناس، بما في ذلك البالغون المنفصلون بدون أطفال الذين يُكسبون ما لا يزيد عن ١٥٨٦٠ دولارًا في العام، أو أسرة مكونة من أربعة أفراد لا تجني أكثر من ٣٢٥٠٠ دولارًا في العام. ولن تُعد تأثير أصول العائلة أو الفرد، مثل وجود المال في البنك، على الاستحقاق. فإذا كنت مؤهلاً، فلن تضطر إلى سداد قسط شهري. وبعد تسجيلك، ستصبح قادرًا على الالتحاق بخطبة صحية لإدارة رعايتك الصحية. وقد يختار المشاركون في برنامج Medi-cal داخل مقاطعة كونترا كوستا، خطبة Contra Costa Health Plan أو خطبة Blue Cross. وسوف ينتقل الأشخاص المسجلون حالياً في برنامج الصحة لمحدودي الدخل (LIHP) تلقائياً إما إلى خطبة للرعاية الصحية تحت إدارة برنامج Medi-Cal أو إلى التسجيل في برنامج تغطية تقدمه Covered California وفقاً لدخلهم وحجم العائلة.

كيف أسجل في برنامج Medi-Cal Expansion؟

يبدأ برنامج Cal expansion-Medi في يناير ٢٠١٤. وإذا كنت مسجلاً بالفعل في برنامج توسيع تغطية Medi-Cal (MCE) بموجب برنامج الصحة لمحدودي الدخل (LIHP)، فسوف يتم تسجيلاك تلقائياً في برنامج توسيع Medi-Cal، ولن تحتاج للقيام بأي شيء.

ويمكنك التقديم، في مقاطعة كونترا كوستا، لبرنامج Cal-Medi الآن عن طريق الاتصال بمركز تطبيق Medi-Cal على رقم ٩٨٣٤٨-٧٠٩٠-١٨٠٠، أو عن طريق الذهاب إلى www.mybenefitscalwin.org

ما هي Covered California؟

نها سوق خطط التأمين الصحي الجديدة؛ حيث يمكنك التسوق للحصول على تأمين صحي لك ولعائلتك إذا لم تؤهل لبرنامج Medi-Cal أو لا تتنى بتأمين صحي خلال وظيفتك.

وقد تؤهل لمساعدة مالية من قبل الحكومة الفدرالية لتمكنك من سداد قسطك إذا

(١) تراوح دخلك ما بين ٣٢٥٠٠-٣٢٥٠٠ دولار لعائلة مكونة من أربعة أفراد أو ما بين ١٥٠٠٠-١٥٠٠٠ دولار

و٤٤٦٨٠ دولاراً إذا كنت فرداً ترغب في تغطية؛

(٢) أن تكون مواطناً أمريكياً أو من المقيمين القانونيين الدائمين.

وقد تظل قادراً على شراء تأمين من خلال Covered California إذا لم تتوافر تلك المتطلبات، لكنك لن تكون مستحقة للمساعدة المالية من الحكومة الفدرالية.



COVERED
CALIFORNIA





أسئلة شائعة (متواصلة)

هل يتوجب على الدفع للانضمام إلى خطة صحية من خلال برنامج **Covered California**? قد تؤهل مساعدة مالية من قبل الحكومة لشراء تأمين صحي، ولكن ينبغي أن تتوقع سداد جزء من تغطيتك للرعاية الصحية على الأقل. إن برنامج **Covered California** لديه حاسبة على الإنترنت لمساعدتك في تقدير المبلغ الذي سيكلفك لشراء تأمين صحي خلال ٢٠١٤، ومبلغ المساعدة المالية الخاصة بك.

تفضل بزيارة www.coveredca.com/calculating_the_cost.html لحساب التكاليف.

أي من الخطط الصحية سيقدمها برنامج **Covered California** لأهالي مقاطعة كونترا كوستا؟ يقدم برنامج **Covered California** خمس خطط صحية في كونترا كوستا، ويمكنك اختيار الخطة الأفضل بالنسبة لك وأدعاياتك. **Blue Cross** و **Health Net PPO** و **Kaiser HMO** و **Contra Costa Health Plan** و **Blue Shield PPO** و **PPO**.

متى يمكنني التسجيل في برنامج **Covered California**? يتأتي التسجيل المفتوح لبرنامج **Covered California** في ١ أكتوبر ٢٠١٣ حتى ٣١ مارس ٢٠١٤. وإذا لم تسجل خلال فترة التسجيل المفتوح، فلن تتمكن من التسجيل حتى فترة التسجيل السنوية القادمة. ويعتبر الاستثناء الوحيد لهذه القاعدة إذا كان لديك حدث مؤهّل يجعلك تفقد تغطية التأمين الصحي أو استحقاق برنامج **Medi-Cal**.

كيف أسجل في **Covered California**? يمكنك الاتصال برقم ١١٤٢-٩٧٥-٨٨٨١ أو النقدم عبر الإنترنت على www.coveredca.com بداية من ١ أكتوبر ٢٠١٣.

ماذا يمكنني فعله إذا كنت من محدود الدخل وفي حاجة إلى تغطية صحية الآن؟ قد تؤهل لبرنامج **Medi-Cal** أو برنامج **LIHP** في مقاطعة كونترا كوستا الآن. فإذا سجلت في برنامج **LIHP** الآن ودخلك لا يزيد عن ١٥,٨٥٦ دولارًا، فيتم تسجيلك تلقائيًا في برنامج **Medi-Cal** بدايةً من ١ يناير ٢٠١٤ عند انتهاء برنامج **LIHP**. ولمعرفة ما إذا كنت مؤهلاً للحصول للتغطية الصحية الآن، اتصل برقم ٤٢٧٠-٤٢٧١-٢٧١١-٨٠٠١ وتحدد إلى أحد المستشارين الماليين أو تفضل بزيارة موقع الخدمات الصحية لمقاطعة كونترا كوستا www.cchealth.org/insurance

أرقام مهمة وموقع ويب من أجل
معلومات إصلاح الرعاية الصحية:

www.coveredca.com: **Covered California**

www.mybenefitscalwin.org: **Medi-Cal**

المستشارون الماليون لدى الخدمات الصحية بمقاطعة كونترا كوستا (CCHS): ١-٨٠٠-٧٧١-٤٢٧٠ أو

www.cchealth.org/insurance خطة الصحة بمقاطعة كونترا كوستا: ١-٨٠٠-٢١١-٨٠٤٠ أو www.cchealth.org/healthplan



ARABIC

تم التحديث في: ٢٠١٣/٩/٢٧

لتتنزيل هذه الأسئلة الشائعة أو معلومات أخرى،
[الرجاء زيارة www.cchealth.org/aca](http://www.cchealth.org/aca)

